



Liebe Bürgerinnen und Bürger,

es hat den Anschein – wir treten nun einen Endspurt an. Den Endspurt im Wettlauf gegen das Corona-Virus, der mit dem Impfen zu Anfang des Jahres begonnen hat. Nach dem Aufatmen, dass es endlich Impfstoff gibt – drängten sich die Menschen um die wenigen Termine in den Impfzentren. Monatelang wird um die richtige Reihenfolge, zu geringe Bestellungen, Nebenwirkungen und organisatorische Fehler diskutiert.

Ganz „nebenbei“ wird jede vorhandene Impfdosis an den Mann oder die Frau gebracht.

Seit Ostern gibt es nun drei Wege zum Impfen. Neben dem Impfzentrum Wittenberg starteten wir mit den Senioren 80+ wohnortnah in unserem Rathaus in Jessen. Bis zum Dienstag konnten dort 210 Spritzen gesetzt werden. Unsere Anfrage bei knapp 1400 Senioren erbrachte 650 Impfwillige für den Stützpunkt und etwa 200 Bedürftige im häuslichen Umfeld. Inzwischen ist geklärt, dass sich um diese Menschen unsere Hausärzte kümmern werden, was auch schon begonnen hat. Darüber bin ich sehr froh und beruhigt.

Außerdem beschleunigt es enorm die Durchimpfung der Bevölkerung.

Unsere Einladungen für die Senioren 80+ werden trotzdem fortgesetzt, bis alle Anmeldungen erledigt sind. Deshalb bitten wir um eine telefonische Abmeldung bei uns, wenn jemand eine Impfung beim Hausarzt oder im Impfzentrum Wittenberg bekommt. Das erleichtert unsere Organisation sehr. Telefon 0 35 37/27 66 01 (Frau Letz) oder 27 66 05 (Frau Richter-Nowak).

Beim jetzigen Tempo kann bis Mitte Mai die Erstimpfung für die Senioren 80+ geschafft sein.

Dann werden wir neben den Zweitimpfungen in Jessen auch die Impfung für die Senioren 70+ im Jessener Rathaus anbieten. Dies wird ebenso parallel zum Impfzentrum und den Hausärzten laufen.

Wir werden jedoch die 1300 Senioren 70+ in unseren 44 Ortsteilen nicht einzeln anschreiben. Viele wollen eine frühere Impfung in Wittenberg oder warten lieber auf die Einladung des Hausarztes. Manche haben bereits eine Impfung, wieder andere möchten gar nicht geimpft werden. Wer sich für eine Impfung im Jessener Rathaus entscheidet, kann uns dies auf dem Anmeldeformular mitteilen. Sie finden es auf Seite 14 unseres Mitteilungsblattes.

Endspurt heißt – noch mal tief Luft holen, die Zähne zusammenbeißen und Schmerzen aushalten. Impfen, so schnell und viel es geht – testen, so oft es geht. Das betrifft besonders Schulen und Betriebe.

Seit Montag werden auch kostenlose Schnelltests für unsere Bürger*innen im Seniorentreff Jessen (Rosa-Luxemburg-Str. 28) vom DRK angeboten. Dafür danke ich den Organisatoren vom Kreisverband Wittenberg. Terminvergabe unter 0157/80 69 00 62

Noch ein paar Wochen mit Vernunft und Disziplin, so dass jeder einzelne Infizierte gefunden und geheilt wird. Wir wollen zum Ziel – unser unbeschwertes Miteinander ohne Maskenpflicht und Ungerechtigkeiten. Wir wollen den Sommer wieder genießen, mit seinem Wetter, den Ferien und Urlaub in verschiedensten Gegenden dieser Welt. Und vor allem in Gemeinschaft unserer Ortsteile, Betriebe und Vereine bei Sport, Musik und Tanz, bei Hobby und mit fröhlichem Lachen.



Ihr Bürgermeister

Michael Jahn

Michael Jahn

AMTLICHE MITTEILUNGEN

INFORMATION ZUR STADTRATSSITZUNG

Am Dienstag, dem 11. Mai 2021, findet um 18:00 Uhr in der Mehrzweckhalle Jessen-Nord, Straße der Jugend 9, die nächste öffentliche

Stadtratssitzung

statt.

Die Tagesordnung entnehmen Sie bitte dem Mitteilungsblatt Nr. 663 am 06.05.2021.



G. Danneberg
Stadtratsvorsitzender

Amtsblatt

Lesen Sie in dieser Ausgabe

Amtliche Mitteilungen

Info Sitzung Stadtrat	Seite 2
Vollsperrung	Seite 2
Feuerwehr	Seite 2
TO Hauptausschuss	Seite 3
Info Friedhof Jessen	Seite 3
Waldbesitzer aufgepasst!	Seite 3
Achtung Gefahr!	Seite 3
Besetzung Wahlausschüsse	Seite 4
Dank an Sponsoren	Seite 4
Öffentliche Zustellung	Seite 5
Anmeldung zur Corona-Impfung	Seite 14

Nicht amtliche Mitteilungen

Bundeswehr / Schießwarnung	Seite 5
Glückwünsche, Jubiläen, Geburten	Seite 6/7
Kirchliche Mitteilungen	Seite 8
Vereine, Verbände, Schulen, KiTa	
Heimatverein Seyda	Seite 8
Förderverein evang. GS Holzdorf	Seite 9
Kinderbibliothek Jessen	Seite 10
KiTa Villa Teige	Seite 11
Brotbackteam Mönchenhöfe	Seite 12
Grundschule Schweinitz	Seite 29
Dies und das	
Apotheken-Notdienst	Seite 12
Jugendweihen/Konfirmationen 2021	Seite 12
Feuerwehreinsätze März	Seite 14
Geflügelschutzimpfung	Seite 16
Kunst am Limit	Seite 18
Sport	
Leichtathletik	Seite 18
Fußball	Seite 18
Impressum	Seite 31

Abberufungen und Berufungen von Mitgliedern der Freiwilligen Feuerwehren der Stadt Jessen (Elster)

Im letzten Hauptausschuss und in der Stadtratssitzung am 09.03.2021 kam es zu verschiedenen Beschlüssen zu Kameraden der Freiwilligen Feuerwehren der Stadt Jessen (Elster).

In der Freiwilligen Feuerwehr Lindwerder vollzog sich ein Wechsel in der Wehrführung.

Herr Günter Herrmann hat um seine Abberufung als Wehrleiter der Freiwilligen Feuerwehr gebeten. Er war 31 Jahre Wehrleiter in der FFW Lindwerder und ist damit einer der ältesten Feuerwehr-Führungskräfte der Stadt Jessen (Elster).



Daraufhin fand am 20. Februar 2021 eine Wahl der Führungskräfte der FFW Lindwerder statt.

Ab 1. April 2021 wird die Freiwillige Feuerwehr Lindwerder von Hauptlöschmeister Thomas Rühlicke geführt. Sein Stellvertreter ist Löschmeister Stefan Puhlmann. Beide Kameraden verfügen über alle notwendigen Voraussetzungen.

Der Bürgermeister Michael Jahn überreichte die entsprechenden Urkunden. Gleichzeitig sprach er den Kameraden Günter Herrmann Dank und Anerkennung für seine gezeigten Leistungen auf dem Gebiet des Brandschutzes zum Wohle der Bevölkerung der Stadt Jessen (Elster) aus und wünschte den Kameraden Thomas Rühlicke und Stefan Puhlmann für die Ausübung dieses überaus verantwortungsvollen Ehrenamtes alles Gute.

Vollsperrung

Vom 19. – 25.04.2021 ist die Siedlung im Bereich der 9b in Jessen (Elster) voll gesperrt.

Die Umleitung führt über die Robert-Koch-Straße.

Das Ordnungsamt

Öffentliche Sitzungen April 2021

Hauptausschuss

Di., 27.04.2021 17:00 Uhr Mehrzweckhalle Jessen

Tagesordnung

Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Hauptausschusssitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
3. Genehmigung der Niederschrift vom 23.02.2021 – öffentlicher Teil
4. Einwohnerfragestunde
5. Beschlussvorstellung zur Schulentwicklungsplanung 2022/2023 bis 2026/2027, Vorlage: 2021/169
6. Überplanmäßige/Außerplanmäßige Auszahlung für das Bundesinvestitionsprogramm zum Ausbau der Ganztagsbetreuung für Grundschulkinder 2020 – 2021 – Vorlage: 2021/168
7. Beschluss zur Beschaffung eines Geschwindigkeitsmessgerätes/Anzeigetafel – Vorlage: 2021/172
8. Bürgermeisterwahl 2021 - Festlegung Wahltermin, ggf. Termin Stichwahl und Ende Einreichungsfrist Bewerbungen – Vorlage: 2021/170
9. Informationen und Bericht des Bürgermeisters über gefasste Beschlüsse
10. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder
11. Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung

Nicht öffentlicher Teil

12. Genehmigung der Niederschrift vom 23.02.2021 – nicht öffentlicher Teil
13. Personalangelegenheiten
14. Grundstücksangelegenheiten
15. Finanzangelegenheiten
16. Allgemeine Informationen

Öffentlicher Teil

17. Schließung der Sitzung



Michael Jahn
Bürgermeister und Ausschussvorsitzender

Waldbesitzer aufgepasst!!!

Bitte lassen Sie als Waldbesitzer insbesondere an öffentlich genutzten Straßen und Wegen die Standsicherheit Ihrer Bäume prüfen. Durch die Trockenheit der letzten zwei Jahre sind hier massive Schäden am Baumbestand entstanden. **Handeln** Sie, bevor durch nicht mehr standsichere Bäume Menschenleben oder Sachwerte gefährdet werden!

Das Bauamt informiert!

Verkehrssicherungspflicht bei Bäumen

Ein Grundstücksbesitzer hat dafür Sorge zu tragen, dass von seinem Grundstück keine Gefahr ausgeht. Damit trägt er die Verkehrssicherungspflicht. Bei Verletzung der Verkehrssicherungspflicht können Ansprüche aus unerlaubter Handlung (§ 823 BGB) oder Amtshaftung (§ 839 BGB) gestellt werden.

Sehr geehrte Bürgerschaft

Aus gegebenem Anlass weisen wir, auch aus Sicht der Versicherer, nochmals auf die massiven Trockenschäden an den Baumbeständen im Stadtgebiet hin. Dies betrifft sowohl den Baumbestand in unseren Wäldern, als auch sehr viele Bäume auf Privatgrundstücken. Bitte kommen Sie Ihrer Verkehrssicherungspflicht nach, lassen Sie Ihren Baumbestand von einem Fachmann kontrollieren und lassen Sie die notwendigen Arbeiten zur Beseitigung von Totholz sowie nicht mehr standsicheren Bäumen von einer Fachfirma ausführen. **Insbesondere möchten wir die Waldbesitzer ansprechen, die Flächen an stark frequentierten touristischen Wegen besitzen.**

Nicht jeder Baum muss sofort gefällt werden. Je nach Zustand können auch Kronenkürzungen, der Einbau von Kronensicherungssystemen, das Entfernen von Schädlingen oder totem Holz ausreichend sein.

Schützen Sie sich, Ihre Familie und Ihre Mitmenschen vor Schäden, die durch Ihren Baumbestand entstehen könnten. Bewahren Sie sich dadurch vor Schadenersatzansprüchen.

In diesem Sinne – bleiben Sie sicher und gesund.

Öffentliche Bekanntmachung der Friedhofsverwaltung

Die Stadt Jessen (Elster) beabsichtigt die Eingangstore des Jessener Friedhofes zu überarbeiten und mit einer neuen Farbgebung zu versehen.

Aus technischen Gründen werden dazu alle Eingangstore ab dem 20.04.2021 ausgebaut und während der Überarbeitungszeit durch einen Bauzaun ersetzt. Die Haupteingangstür bleibt aber weiter für die Besucher geöffnet.

Das ganze Vorhaben wird einen gewissen Zeitraum beanspruchen, da für die Überarbeitung mehrere Arbeitsschritte erforderlich sind.

Für diese kleine Einschränkung bitten wir Sie um Ihr Verständnis.

D. Lehmann
Ordnungsamtsleiter

Achtung Gefahr!

Infolge jahrelanger Trockenheit sowie damit verbundenem Auftreten von Krankheiten und Schädlingen sind die Bäume am Radweg im Eichenhain von Jessen bis Gorsdorf geschwächt und teilweise ganz abgestorben. Es handelt sich hier um Waldflächen, die in puncto Verkehrssicherheit nach dem Bundeswaldgesetz behandelt werden. D. h., es muss gemäß § 14 „Betreten des Waldes“ hier auch mit walddtypischen Gefahren gerechnet werden. Bitte beachten Sie dies zu Ihrer eigenen Sicherheit. Die zumeist privaten Waldeigentümer sind bereits mehrfach aufgefordert die Gefahrensituation zu beseitigen. Die Benutzung der Wälder geschieht auf eigene Gefahr.



Stadt Jessen
Der Bürgermeister

Vorbereitung Wahlen am 06. Juni 2021

Aufforderung an die im Wahlgebiet vertretenen Parteien und Wählergruppen, Beisitzer und stellvertretende Beisitzer für die Wahlvorstände vorzuschlagen

Für die Durchführung der Wahlen im 06. Juni 2021 (Landtagswahl und Landratswahl) fordere ich hiermit alle im Wahlgebiet vertretenen Parteien und Wählergruppen auf, bis zum 15. Mai 2021 Beisitzer und stellvertretende Beisitzer für die Besetzung der Wahlvorstände vorzuschlagen.

Die Beisitzer der Wahlvorstände sind ehrenamtlich tätig. Die §§ 30 bis 32 des Kommunalverfassungsgesetzes Land Sachsen-Anhalt gelten entsprechend. Ein Beschäftigter der Gemeinde kann auch dann in den Wahlvorstand berufen werden, wenn er nicht im Wahlgebiet wohnt (§ 10 Abs. 1a KWG LSA).

Des Weiteren verweise ich auf die Ablehnungsgründe eines Wahlehenamtes gemäß § 49 LWG LSA sowie § 13 Abs. 2 und 3 KWG LSA.

Wahlbewerber und Vertrauenspersonen für Wahlvorschläge können ein Wahlehenamt nicht innehaben.

Vorschläge für die Besetzung von Wahlehenämtern sind schriftlich einzureichen an

Stadt Jessen (Elster)
Wahlleiterin
Schloßstraße 11
06917 Jessen (Elster)

oder elektronisch per E-Mail an wahlen@jessen.de

Jessen (Elster), 13. April 2021


König
Wahlleiterin



Vorbereitung der Bürgermeisterwahl

Aufforderung an die im Wahlgebiet vertretenen Parteien und Wählergruppen, Beisitzer und stellvertretende Beisitzer für den Wahlausschuss vorzuschlagen

Entsprechend § 4 Abs. 1 Kommunalwahlordnung Land Sachsen-Anhalt (KWO LSA) fordere ich hiermit alle im Wahlgebiet vertretenen Parteien und Wählergruppen auf, bis zum 15. Mai 2021 Beisitzer und stellvertretende Beisitzer für den Wahlausschuss vorzuschlagen.

Gemäß § 13 Abs. 1 Kommunalwahlgesetz Land Sachsen-Anhalt (KWG LSA) sind Beisitzer des Wahlausschusses ehrenamtlich tätig. Die §§ 30 bis 32 des Kommunalverfassungsgesetzes Land Sachsen-Anhalt gelten entsprechend.

Wahlbewerber und Vertrauenspersonen für Wahlvorschläge können ein Wahlehenamt nicht innehaben (§ 13 Abs. 2 KWG LSA).

Vorschläge für die Besetzung von Wahlehenämtern sind schriftlich einzureichen an

Stadt Jessen (Elster)
Wahlleiterin
Schloßstraße 11
06917 Jessen (Elster)

oder elektronisch per E-Mail an wahlen@jessen.de

Jessen (Elster), 13. April 2021


König
Wahlleiterin



Liebe Freunde des Schwanenteichs in Jessen (Elster), liebe Tierfreunde,

der Schwanenteich in Jessen (Elster) ist ein besonderes Kleinod. Mit seinen Garten- und Tieranlagen bietet er einen Ort zum Entspannen und Erholen.



Liegen Ihnen Tiere besonders am Herzen, möchten Sie den Schwanenteich unterstützen und sind vielleicht gerade auf der Suche nach einer originellen Geschenkidee? Dann ist eine Tierpatenschaft für die Tiere vom „Schwanenteich“ in Jessen (Elster) vielleicht genau das Richtige für Sie.

Mit einer solchen Patenschaft können Sie Ihr ganz persönliches Patentier und unser Tiergehege „Am Schwanenteich“ unterstützen. Der Patenschaftsbeitrag wird u. a. für Futterkosten, den Tierarzt oder die Gestaltung der Gehege verwendet.

Bei Interesse erreichen Sie uns unter der Telefonnummer 0 35 37/ 27 66 51 oder senden Sie eine E-Mail an ines.freydank@jessen.de.

Auf diesem Wege bedanken wir uns recht herzlich bei den bisherigen Paten:

- Blumen-Apotheke Jessen
 - Spitzweg-Apotheke Jessen
 - Rechtsanwaltskanzlei Seehaus & Rahmig
 - Rechtsanwalt Raik Seidel
 - Familie Katrin, Sebastian und Friedrich Elias Feierabend
 - Frau Petra Göttert
 - Herrn Michael Jahn
 - Familie Georg und Andrea Neumann
 - Herrn Werner Pufe
 - Herrn Bastian Schüßler
 - Frau Jenny Zumpe
- u. a.

Öffentliche Zustellung

Name, Vorname: Bailey, Ingrid

Zuletzt bekannte Anschrift: 16002 Wind leaf Place,
33624 Tampa, Florida USA

Bescheide vom: 03.02.2021, 07.01.2015, 08.01.2014

Betreff: Mehrjahresbescheide über Grundsteuern
Aktenzeichen: 022 - PK 00020295 — 001

Für die vorbezeichnete Person sind Bescheide unter dem o. a. Aktenzeichen erlassen worden, die nicht zugestellt werden konnten, da der Aufenthaltsort unbekannt ist. Ermittlungen über den aktuellen Aufenthaltsort verliefen ergebnislos.

Die oben genannten Schriftstücke werden hiermit gemäß § 10 Verwaltungszustellungsgesetz (VwZG) vom 12.08.2005 (BGBl. I 2354) öffentlich zugestellt.

Die Bescheide gelten gemäß § 10 Abs. 2 VwZG als zugestellt, wenn seit dem Tag der Bekanntmachung der Benachrichtigung zwei Wochen vergangen sind.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Zustellung durch öffentliche Bekanntmachung Fristen in Gang setzen kann,

nach deren Ablauf Rechtsverluste drohen können oder durch Terminversäumnisse Rechtsnachteile zu befürchten sind.

Die Schriftstücke können gegen Vorlage eines gültigen Lichtbildausweises oder durch einen bevollmächtigten Vertreter abgeholt oder eingesehen werden bei:

Stadtverwaltung Jessen (Elster)
Amt Finanzen, Fachbereich Kasse/Steuern
Schloßstraße 11
06917 Jessen (Elster)

Vor der Abholung der Bescheide ist Kontakt aufzunehmen mit:

Frau K. Gräfe
Tel.: 0 35 37/27 67 60

Jessen, 30.03.2021



Michael Jahn
Bürgermeister

ENDE DER AMTLICHEN MITTEILUNGEN

Schießwarnungen Nr. 17/21; 18/21 für den „Militärischen Sicherheitsbereich Annaburger Heide“ (MSB AH)

1) Im Militärischen Sicherheitsbereich der Annaburger Heide Schießgebiet, wird an folgenden Tagen Schießen im freien Gelände durchgeführt.

Mo	26.04.2021	15.00 – 02.00	A/StOÜbPL	Übung
Di	27.04.2021	15.00 – 02.00	A/StOÜbPL	Übung
Mi	28.04.2021	15.00 – 02.00	A/StOÜbPL	Übung
Do	29.04.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Fr	30.04.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Sa	01.05.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
So	02.05.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Mo	03.05.2021	07.00 – 17.00	A/StOÜbPL	Übung
Di	04.05.2021	07.00 – 17.00	A/StOÜbPL	Übung
Mi	05.05.2021	07.00 – 17.00	A/StOÜbPL	Übung
Do	06.05.2021	07.00 – 17.00	A/StOÜbPL	Übung
Fr	07.05.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Sa	08.05.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
So	09.05.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung

2) Für den MSB AH insgesamt gilt grundsätzlich Betrete- und Befahrverbot. Der Sperrbereich A (Scharfschießen im freien Gelände) ist darüber hinaus durch Schilder und Schranken gesondert gekennzeichnet.

Im weiteren ist es verboten:

- den MSB AH unbefugt zu Betreten;
- widerrechtliches Aneignen von Munition und Munitionsteilen;
- das Berühren von Blindgängern, Munition und Munitionsteilen

Fundorte von Blindgängern sind zu kennzeichnen und dem StOÄ Schönwalde/Holzdorf sofort zu melden.

3) Übende Truppenteile und Inhaber von Berechtigungsausweisen/Sonderausweisen, dürfen den MSB AH nur nach vorheriger Einweisung und Belehrung durch berechtigtes Personal, betreten bzw. befahren.

4) Der übenden Truppe ist jederzeit der Vorrang zu gewähren, gegebenenfalls ist anzuhalten. Größte Aufmerksamkeit gilt bei unbeleuchteten und getarnten Fahrzeugen der übenden Truppen im MSB AH.

Im Original gezeichnet
Reih
StFw und FwStOAngel

TISCHLEREI & ZIMMEREI

Thomas Heinzel

OT Holzdorf
Hauptstraße 33
06917 Jessen
Tel.: 03 53 89/8 13 10



NEU: Treppen nach Maß.
Aufarbeitung / Renovierung von Treppen.
Natürlich auch neue Vinyl-, Laminat-,
Parkett- und Dielenböden!
Innentüren nach Maß.

Rufen Sie uns an!

Reparaturen rund um's Haus

**SPÜREN SIE DEN
UNTERSCHIED?**

**EINLAGEN SO INDIVIDUELL
WIE IHRE FÜSSE.**



Maßarbeit für Orthopädie

Einlagen	Diabetikerversorgung
Maßschuhe	Bequemschuhe
Sporteinlagen	Kompressionsstrümpfe

Jessen Lange Straße 25 03537 212341
Annaburg Torgauer Str. 7 035385 20274



Herzlichen Glückwunsch

DIE STADTVERWALTUNG JESSEN (ELSTER) MÖCHTE
AUF DIESEM WEGE ALLEN JUBILAREN AB DEM 70. LEBENSAHR
DES STADTGEBIETES ZUM GEBURTSTAG GRATULIEREN.



WIR WÜNSCHEN VOR ALLEM GESUNDHEIT UND NOCH VIELE SCHÖNE JAHRE!

Heute – am 22. April 2021 – begeht
Herr Lothar Stache in Jessen den 70. Geburtstag!
Herzlichen Glückwunsch!

Der Geburtstagskalender bis zum 5. Mai 2021

JESSEN

23.04. Margarete Höhne	90. Geburtstag
25.04. Hannelore Hesse	80. Geburtstag
25.04. Dorothea Kehling	80. Geburtstag
27.04. Rosemarie Donath	80. Geburtstag
29.04. Eva Reinel	70. Geburtstag
01.05. Elsa Dargel	85. Geburtstag
01.05. Detlef Nikoleizig	70. Geburtstag
02.05. Brigitte Zirm	80. Geburtstag
04.05. Betty Krüger	85. Geburtstag
04.05. Marianne Pötzsch	70. Geburtstag
05.05. Juliane Drechsler	70. Geburtstag
06.05. Eva Fechner	85. Geburtstag

GENTHA

22.04. Anneliese Winkelbauer	80. Geburtstag
01.05. Alfred Winkelbauer	85. Geburtstag

GORS DORF

28.04. Elfriede Maise 80. Geburtstag

LINDA

25.04. Sonja Schramm 70. Geburtstag

NEUERSTADT

23.04. Doris Dobra 70. Geburtstag

23.04. Wolf-Rüdiger Wachnau 80. Geburtstag

SCHWEINITZ

03.05. Uwe Albrecht 70. Geburtstag

05.05. Angelika Erpel 70. Geburtstag

SEYDA

04.05. Walter Gesper 80. Geburtstag

und nachträglich in Seyda

06.04. Gabriele Aliche 70. Geburtstag

(unsere Schwester Gabi)

STEINSDORF

25.04. Lutz Rudolph 70. Geburtstag

Leider war es uns nicht möglich, wegen der momentanen Situation, unsere

Goldene Hochzeit

in einem würdigen Rahmen zu feiern. Dennoch möchten wir uns bei ALLEN bedanken, die an uns gedacht haben und uns so zahlreich beschenken.

Besonderer Dank gilt unseren Kindern und Enkelkindern für ihre so herzliche Aufmerksamkeit zu diesem Anlass.

Walter und Ursel Klapper

Seyda, im März 2021



**NEU für ALT
PRÄMIE
bis zu 7.000 €**
für Ihren
Gebrauchten

Lehmann
...die Alternative!

Elsterwerda Tel. 03533/48430
Herzberg Tel. 03535/20771
www.lehmann-automobile.de

**TAXI
HÖHNE**

...einfach bequemer!

08000 260026
KOSTENLOS

**KRANKENFAHRTEN
ROLLSTUHLTAXI
LIEGEND-BEFÖRDERUNG**
TAXI | MIETWAGEN | TRANSFERS

sicher & kontaktlos
KRANKENFAHRTEN
einfach online buchen



taxihoehne.de



VON KUNDEN
EMPFOHLEN

Vermietung

von Minibagger und Radlader
(Anlieferung möglich)

Familie Cäsar
0152/33 96 35 13

Wir gratulieren zu folgenden Ehejubiläen

Heute – am 22. April 2021 – begehen

Goldene Hochzeit

in Klöden

Gerhard & Doris Heinze

Diamantene Hochzeit

in Naundorf

Horst & Elsbeth Pade

Diamantene Hochzeit

in Jessen

Robert & Helgard Weiß

Diamantene Hochzeit

29. April 2021, in Schweinitz

Franz & Veronika Seifert

Herzlichen Glückwunsch!

Dürfen wir auch Ihnen zum Ehejubiläum gratulieren und hier im Mitteilungsblatt veröffentlichen oder haben Sie Fragen zur Veröffentlichung?

Dann rufen Sie bitte dazu unser Meldeamt an: 0 35 37/276-856 oder 857

Bitte beachten Sie, dass nicht alle Eheschließungsdaten im Meldeamt erfasst sind. Um dies zu überprüfen, können Sie sich gern 4 Wochen vor Ihrem Jubiläum bei uns melden.

*Ein bisschen Mama,
ein bisschen Papa und
ganz viel Wunder.*



Die Stadt Jessen (Elster) begrüßt fünf neue Einwohner:

Viktoria Kawina

Charlie Sperlich

Reik René Mölbitz

Henri Spatzier

Florian Große

und wünscht ihnen Gesundheit und eine glückliche Kindheit.

Herzlichen Glückwunsch den Eltern!



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen

Arbeitsvorbereiter bzw. Betriebswirt oder Techniker Maschinentchnik (m/w/d)

Sie arbeiten als kaufmännisch-technischer Mitarbeiter auf dem Gebiet der Hebe-, Förder- und Krantechnik. Zu Ihren Aufgaben gehören Angebots-/Projekterstellung und -bearbeitung sowie die Bearbeitung weiterer betriebswirtschaftlicher Aufgaben. Es handelt sich um eine unbefristete Vollzeitstelle ohne Schichtarbeit in Jessen.

**Bewerbungen unter
info@balkancar-podem.de
oder vorab unter 0 35 37/21 43 25
oder 0160/96 25 70 88**

www.balkancar-podem.de

**Steuern
&
Kurzarbeit?**

Sie waren 2020 in Kurzarbeit? Werden Sie Mitglied für nur **39 €***

* Gilt für das erste Jahr der Mitgliedschaft, Aktion bis 31.12.2021



Gabi Lau

Alte Annaburger Str. 16 A
OT Lebien · 06925 Annaburg
Tel.: 03 53 86/12 91 20
Mobil: 0172/9 71 01 55
Mail: Gabi.Lau@vlh.de



www.vlh.de

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Ruf zur Kirche

EVANGELISCHER KIRCHENKREIS

Zu allen Gottesdiensten
bitte Maske mitbringen!

JESSEN

Gottesdienst jeden Sonntag um 09.30 Uhr in der St. Nikolai Kirche Jessen. Weitere Informationen unter www.kirche-jessen.de oder in den Schaukästen der Kirchen.

GENTHA

Gottesdienst 25.04.+ 02.05. 14.00 Uhr

KLOSSA

Gottesdienst 25.04. 09.00 Uhr

MARK ZWUSCHEN – KAPELLE

Andacht 23.04. 08.00 Uhr

Andacht 25.04. 15.15 Uhr

Andacht 30.04. 08.00 Uhr

MELLNITZ

Gottesdienst 28.03. 13.45 Uhr

MORXDORF

Gottesdienst 25.04. 14.30 Uhr

Gottesdienst 01.04. 16.00 Uhr

Gottesdienst 04.04. 15.00 Uhr

NAUNDORF MIT MARK FRIEDERSDORF

Gottesdienst 25.04. + 02.05. 08.30 Uhr

RUHLSDORF

Gottesdienst 02.05. 15.00 Uhr

SEYDA/LÜTTCHENSEYDA/SCHADEWALDE

Jeden Sonn- und Feiertag Gottesdienst um 09.30 Uhr mit Kindergottesdienst und Gemeindecfé in der Kirche „Peter und Paul“ Seyda, Kirchbogen

Gottesdienst 25.04.+ 02.05. 09.30 Uhr

SCHWEINITZ (MIT KINDERGOTTESDIENST)

Gottesdienst 25.04. 10.00 Uhr

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Jessen

Freyerstraße 14, Gemeindefereferent Marek Lange, Tel.: 0 35 37/2 01 80 51

Zu unseren regelmäßigen Veranstaltungen laden wir herzlich ein:

Gottesdienst Sonntag 10.00 Uhr

Der Gottesdienst findet unter Berücksichtigung des Schutzkonzeptes des BEFG statt, daher sind die Plätze begrenzt und Masken sind mitzubringen!

Katholische Kirche

Regelmäßige Gottesdienste

donnerstags

09.00 Uhr Jessen

sonntags

10.45 Uhr Annaburg

In Wertschätzung und großer Dankbarkeit für sein Engagement nehmen wir Abschied von unserem Gründungsmitglied und langjährigen Vorsitzenden

**Dr. Alexander
Bauer**

1939 – 2021

Seydaer Heimatverein e. V.

**Taxi
Regent**

Inh.
S. Regent
Bergweg 3
06917 Jessen

☎ 0 35 37/21 33 58

- ▲ Krankenfahrten für alle Kassen
- ▲ Fahrten zur Bestrahlung, Dialyse und Chemotherapie
- ▲ Kleinbus bis 8 Personen
- ▲ Schülerfahrten
- ▲ Flughafentransfer
- ▲ Rollstuhlfahrten

*Karten für
jeden Anlass*

Einladungen zur Hochzeit,
zum Geburtstag, ...

Glückwunsch- & Trauerkarten

eea
ELBE-ELSTER-ANZEIGER
GmbH

Mediendesign
Offset- und
Digitaldruck

Annaburger Straße 2 • 06917 Jessen

Telefon: 0 35 37/26 40 23
E-Mail: info@druckerei-eea.de

LM

**Fa. Lehmann
CONTAINERDIENST**



- **NEU:** Minibagger-Verleih
- Erd- und Abrissarbeiten
- Bauschuttentsorgung
- Kiestransporte
- Schrottankauf

www.containerdienst-linda.de

Tel.: 03 53 84 20 777 Mobil: 0170 16 13 404

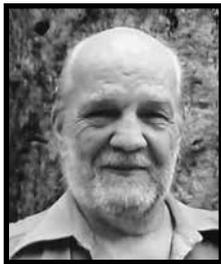
Fax: 03 53 84 21 045 Mobil: 0160 82 54 540

E-Mail: containerdienst-lehmann@t-online.de

Stolzenhainer Str. 2
06917 Jessen
OT Linda



*Die Zeit heilt nicht alle Wunden –
sie lehrt uns, mit dem Unbegreiflichen zu leben.*



**Bernd
Naumann**

* 21.04.1955

† 24.04.2019

**Deine Kinder
Franiska und Enrico**



**Erika
Naumann**

* 04.10.1928

† 14.05.2019

**Deine Enkel
Franiska und Enrico,
Nicole und Claudia**

2. Jahresgedenken

Wir erzählen von Euch.
Wir trauen uns zu lachen.
Wir weinen um Euch.
Alles gleichzeitig.

**mit Familien, Freunden
und allen, die mit einem Lächeln
an Euch zurückdenken!**



Jeden Monat am
**letzten
Donnerstag**

Vor-Ort-Beratung in Jessen

**SpreeGas-Kundensprechtag
im Rathaus Jessen (Elster)**

Markt 23

von 13:00 bis 15:00 Uhr

Wir beraten Sie zu allen Fragen rund um Ihre Erdgas-Lieferung. Ob neuer Hausanschluss oder unsere attraktiven Förderprogramme. Schauen Sie vorbei. Wir freuen uns auf Sie.

Für Sie vor Ort in Jessen:

Steffen Weiße vom Kundenbüro aus Lauchhammer
Tel.: 03574 7806-104, E-Mail: sweiße@spreegas.de

spreegas
Die Kraft von hier.

www.spreegas.de · SpreeGas-Ruf 0800 78 22 78 0

mediART
Grafik & Design

Text
Grafik
Fotografie
Druck
Beschriftung
Webdesign
Textilien

TEXTILDRUCK
zu Top-Konditionen
Ihr Wunschmotiv
ab 5,- €

Arnsdorfer Straße 53b · 06917 Jessen/Elster
Tel.: 0 35 37 - 30 11 51
www.medi-art.de

BLUM
IHR FACHMARKT FÜR
BODEN, WAND UND DECKE

**Fachberatung, Verkauf und
Montage von Markisen**

**Sonnenschutzsysteme
sowie Insektenschutz für
Fenster und
Türen**

Bergweg 1
06917 Jessen (E.)
Tel.: 0 35 37 / 21 46 02
www.blum-jessen.de

Wir möchten auf diesem Wege Allen herzlich **DANKE** sagen, für die Glückwünsche, Blumen und Geschenke, mit denen wir reichlich bedacht wurden. Danke auch für die Urkunde, anlässlich unserer

Eisernen Hochzeit

Ein langer Weg, den wir gemeinsam gingen und weiter gehen möchten. Es gab auch Stolpersteine auf unserem Weg, aber auch viele Glücksmomente. So empfanden wir diesen – unseren Tag – auch als Glücksmoment, dank euch allen – trotz Corona.

Werner & Ilse Jänecke

Schweinitz, im Februar 2021

Wir sind für Sie da!

Im Garten sitzen und umringt von den ersten Frühjahrsboten und Vogelgezwitzcher oder gemütlich auf dem Sofa entspannen mit einem Buch aus der Bibliothek Jessen!



In diesen tollen Atmosphären können Sie abschalten vom alltäglichen Trubel und auch mal C..ona vergessen.

Die Bibliothek Jessen – mit ihren Zweigstellen in Schweinitz und Seyda – freuen sich über Ihren Besuch.

Wie wäre es mal mit einem neuen Buch? Oder auch zwei?

Oder gemeinsam mit der Familie ein Spielenachmittag? Unzählige Bücher und Spiele warten in unserer Bibliothek auf Ihre Ausleihe.



Rufen Sie uns bitte vorher an und vereinbaren Sie einen Termin unter der Tel.: 0 35 37/2 14 076.

Unsere Öffnungszeiten sind weiterhin:
 Montag 13.00 – 16.00 Uhr
 Dienstag 13.00 – 18.00 Uhr
 Donnerstag 13.00 – 18.00 Uhr
 Freitag 10.00 – 13.00 Uhr

Wir sind für Sie da, Ihre Bibliothek Jessen!

2001 **A F T K** **2021**

Annaburger Fliesenleger – T. Kainz

WIR SAGEN DANKE!

Unseren Kunden – die uns immer wieder ihr Vertrauen schenken.
Unseren Geschäftspartnern – die Zuverlässigkeit groß schreiben.
Meinen Mitarbeitern – ohne euch gäbe es kein uns.
Meiner Familie – die mich immer wieder auffängt und erdet.

Danke Torsten, ich bin stolz und dankbar für alles, was du geschaffen und geleistet hast.

Mein Team und ich sind auch weiterhin mit Rat und Tat in gewohnter Qualität für Sie da!

Annaburger Fliesenleger – Meisterbetrieb T. Kainz		
Inhaber I. Kainz		
Holzdorfer Straße 38 · 06925 Annaburg		
Tel.: 03 53 85/2 13 51 · Mobil: 0174/9 86 90 93		
E-Mail: torstenkainz@web.de		



Ihre Praxis für Physiotherapie

**Terminvereinbarungen unter
0 35 37/205 60 60**

Behandlungen auf Rezept

- Manuelle Therapie
- Manuelle Lymphdrainage
- Krankengymnastik
- Krankengymnastik (Bobath)
- Krankengymnastik am Gerät
- Klassische Massagetherapie
- Elektrotherapie/Ultraschall
- Wärme- und Kälteanwendungen

Zusätzliche Leistungen

- Triggerpunktbehandlung
- Fußreflexzonenentherapie
- Kinesio Taping
- PMR nach Jacobson
- **Rehasport**
- Gutscheine



Ein Zuckertütenbaum für die „Regenbogenkinder“ der Kita „Villa Teige“ Jessen

Die schöne Kindergartenzeit neigt sich nun langsam dem Ende zu.



Hier in der Regenbogengruppe laufen schon die Schulvorbereitungen. Den Kindern macht es großen Spaß mit ihrer Vorschultasche zu arbeiten. Da werden schon Zahlen, Buchstaben, geometrische Formen und der eigene Name gedruckt.

Sie haben auch viel Freude am Malen, Singen und bei den Naturbeobachtungen. Aber was ist natürlich das Wichtigste für die Kinder, wenn man bald zur Schule kommt?

Klar! Die Zuckertüten! Sie kommen aber nicht einfach so angelaufen oder fallen aus den Wolken. Nein, sie wachsen an einem Baum – Zuckertütenbaum nennt man ihn. Und diesen Baum haben die Regenbogenkinder nun schon gemeinsam mit Herrn Wittig in ihrem Spielgarten gepflanzt.

Jeden Tag schauen die Kinder ihm beim Wachsen zu und gießen ihn natürlich fleißig. Die ersten weißen Blüten und grüne, zarte Blätter konnten sie schon ganz freudig beobachten.

Bald wird dieser Baum Früchte und auch Zuckertüten tragen. Ganz gespannt fiebern unsere Kinder der Regenbogengruppe mit Petra und Anett diesem tollen Erlebnis entgegen. Die Eltern sagen schon einmal groß „DANKE“ für diese wunderbare Kita-Zeit an unsere Erzieherinnen der Gruppe, Petra Zwiersch und Anett Neves Dias.

Außerdem möchten wir uns recht herzlich bei Herrn Wittig für den gesponserten Apfelbaum bedanken.

Frau Winne, Frau Freiwald und im Namen aller Eltern der Regenbogengruppe der Kita „Villa Teige“ Jessen

Zscharnagk GmbH
Sicherheitstechnik

06917 Jessen, Nordstraße 1
Telefon: 0 35 37/2 78 78-0

Herstellung • Vertrieb • Montage • Service

Schlüssel – Schlösser – Schließanlagen – Elektronischschlösser – Sicherheitstüren
Tresore – Zutrittskontrolle – Zeiterfassungssysteme – Alarmanlagen
Brandmeldeanlagen – Fluchtwegsicherung – Videoüberwachung
Telefonanlagen – Notrufanlagen – Ortungssysteme

24-Stunden-Schlüssel-Not-Dienst 01 71/5 26 93 56
30 Jahre die Nr. 1 vor Ort • schnell – zuverlässig – preiswert

Kommen Sie bequem durch den Frühling.

Natürlich gehen.

Mit Einlagen von Bergholz!

Seit 1925
Bergholz
Orthopädie-Schuhtechnik
Bequeme Schuhmode
Podologie

COMFORT

Mit der COMFORT-Einlage erhalten Sie hohen Laufkomfort in hervorragender Qualität.

Die Sohle ist durchgehend weich gepolstert und unterstützt Sie in Ihrem natürlichen Gehen und Stehen.

- A Längs- und Quergewölbestütze
- B Zwei wählbare Materialien: Teilflexibler- oder Schaum

Active Korrektur. Fördert die Motorik und Koordination.

COMFORTPLUS

Die COMFORTPLUS-Einlage bieten Ihnen höchsten Laufkomfort abgestimmt auf Ihren Einlagenschuh.

Diese Einlage bettet und entlastet Ihren Fuß optimal.

- A Längs- und Quergewölbestütze
- B 2-schichtiger Schaumaufbau
- C Partielle Polsterung

Speziell auf druckempfindliche Füße abgestimmte Eigenschaften.

Karlstraße 4 • 06895 Zahna-Elster
Telefon: 03 53 83/2 03 46
Montag bis Freitag 9.00 bis 18.00 Uhr

Rudolf-Breitscheid-Str. 23 • 04860 Torgau
Telefon: 0 34 21/7 78 24 16
Montag bis Freitag 9.30 bis 17.30 Uhr
Samstag 9.30 bis 11.30 Uhr

www.orthopaedie-bergholz.de

AGRODIENST eG
JESSEN

Alte Wittenberger Str. 8
06917 Jessen
Tel. 0 35 37/28 05 0
Landhandel + Service
www.agrodienst-jessen.de

DIESEL TANKSTELLE

Ihr gesamter Diesel-Fuhrpark ist bei uns herzlich willkommen!

- Montag bis Sonntag rund um die Uhr tanken
- Bargeldlose Zahlung per EC-Karte
- Detaillierte Abrechnung
- Schnelle und übersichtliche Kostenkontrolle
- Erfassung der Kilometerstände
- Verbrauchsberechnung pro Fahrzeug
- Einzel- und Sammelrechnung

Tag & Nacht bargeldlos und komfortabel mit Tankchip!

Tel. 0 35 37/28 05 27



Veröffentlichung der Jugendweiheteilnehmer 2021



Name	Wohnort	Jugendweihe am 29.05.2021	Konfirmation am 23.05.2021
Gymnasium Jessen			
Maximilian Pradel	Bethau	x	
Amy Wollschläger	Gorsdorf	x	
Ole Hage	Jessen	x	x
Vincent Röder	Jessen	x	
Lucas Petla	Jessen	x	
Dustin Schneider	Jessen	x	
Tobias Seidel	Jessen	x	
Eric Stolze	Jessen	x	
Josefine Thieme	Jessen	x	
Rucy Grunenberg	Klöden	x	
Konrad Schulze	Mügeln	x	x
Nele Meier	Reicho	x	
Joline Thal	Schweinitz	x	
Kim Schulze-Redlich	Seyda	x	
Sekundarschule Jessen-Nord			
Nora Jahn	Jessen	x	
Lina Bader	Jessen	x	
Eric Olitzsch	Jessen	x	
Marlon Michlick	Mügeln	x	
Isabell Thiele	Mügeln		x
Anton Retzke	Schöneicho		x
Luise Schübler	Schweinitz	x	
Lydia Mende	Seyda	x	
Sharon Sophie Zahn	Seyda	x	
Sekundarschule Annaburg			
Piet Mißbach	Axien	x	
Liam Noack	Hohndorf	x	
Melina Anastasia Celnik	Klossa	x	
Sekundarschule Elster			
Eileen Jänichen	Schützberg	x	
Landessport-Gymnasium Leipzig			
Hannah Guth	Jessen	x	

Brotbackteam Mönchenhöfe

Das Brotbackteam aus Mönchenhöfe heizt am 1. Mai 2021 den Ofen an, um die ersten Sauerteigbrote für das Jahr 2021 zu backen.



Bestellungen der Bauern-, Zwiebel- und Kümmelbrote werden unter der Telefonnummer: 01590/537 47 30 entgegengenommen.

Unter Einhaltung der Hygienevorschriften wird der Verkauf nur mit Terminvergabe ab 14 Uhr stattfinden.

Wir freuen uns auf Sie.
Ihr Brotbackteam.

Apothekennotdienst

April / Mai 2021

Do., 22.04.2021

Spitzweg-Apotheke, Jessen
Lange Straße 1
Tel. 0 35 37/21 22 20

Mo., 26.04.2021

Blumen-Apotheke, Jessen
Tel. 0 35 37/21 22 26

Mo., 03.05.2021

Schloß-Apotheke, Annaburg
Markt 23
Tel. 03 53 85/2 02 19

Mi., 05.05.2021

Spitzweg-Apotheke, Jessen
Lange Straße 1
Tel. 0 35 37/21 22 20

So., 09.05.2021

Blumen-Apotheke, Jessen
Tel. 0 35 37/21 22 26

Du wünschst dir schöne Haut und möchtest dich von Unreinheiten, ölig oder trockener Haut und erst recht von Falten verabschieden?

Dann bist du bei mir genau richtig!

*Deine selbstständige Schönheitsconsultant
mit Mary Kay*

Madlen Simon | Tel.: 0174/4 62 51 81



Vermietung

von Garagen und Winterunterstellplätzen für Boote, Wohnwagen und PKW's in Mark Zwuschen

**Familie Cäsar
0152/33 96 35 13**

HEIZUNG SOLAR SANITÄR

Henze GmbH



IHR HANDWERKSMEISTERBETRIEB

aus Jessen



**BÄDER · HEIZUNG · WÄRMEPUMPEN
FESTBRENNSTOFFKESSEL · SANITÄR · SOLAR**

SANITÄR

- Beratung, Planung, und Ausführung
- Sanitärinstallationen im Neu- und Altbau
- Lieferung und Montage von Bad- und Sanitäreinrichtungen
- Badsanierung
- Barrierefreies Bad

SOLARANLAGEN

- Beratung, Planung und Ausführungen
- Solaranlagen zur Heizungs- und Trinkwasserunterstützung

HEIZUNGSBAU

- Beratung, Planung und Ausführungen
- Gas- und Öl-Brennwertanlagen
- Wartungs- und Kundendienst für Gas- und Öl-Brennwertanlagen
- Fußbodenheizung aller Art
- Wärmepumpen

KLIMAAANLAGEN

- Beratung, Planung und Ausführungen

GERNE ERSTELLEN WIR IHNEN EIN INDIVIDUELLES UND KOSTENLOSES ANGEBOT.

**Heizung Solar Sanitär
Henze GmbH**

Bahnhofstraße 3
06917 Jessen (Elster)

Telefon: (0 35 37) 21 51 90

Fax: (0 35 37) 30 02 60

E-Mail: info@henze-jessen.de

Internet: www.henze-jessen.de



**Wir setzen auch
Ihre Werbung in Szene!**

Annaburger Straße 2 | 06917 Jessen (Elster)
Tel.: 0 35 37/26 40 23 | Fax: 0 35 37/26 40 66
E-Mail: info@druckerei-eea.de | www.druckerei-eea.de

**MEDIENDESIGN | OFFSET- UND
DIGITALDRUCK | GROSSFORMATDRUCK**

Rückantwort: – per Post, per Fax: 0 35 37/27 66 10
– per E-Mail: info@jessen.de

Eingangsstempel Stadtverwaltung

Stadtverwaltung Jessen
Der Bürgermeister
Schloßstraße 11
06917 Jessen (Elster)

ANMELDUNG zur CORONA-IMPfung

Hiermit möchte ich mich verbindlich für eine Impfung gegen Corona mit dem **aktuell verfügbaren Impfstoff** anmelden.

Ich habe das 70. Lebensjahr vollendet und bitte um einen Impftermin im Rathaus der Stadt Jessen (Elster).

_____	_____
Name, Vorname	Geburtsdatum

Ortsteil	
_____	06917 Jessen (Elster)
Straße, Hausnummer	
_____	_____
Telefonnummer für die Kontaktaufnahme	Unterschrift

Den Termin übermittelt die Stadtverwaltung per Brief, im Einzelfall telefonisch.
Sobald ich auf anderem Wege einen Impftermin (im Impfzentrum Wittenberg oder beim Hausarzt) erhalten habe > informiere ich die Stadtverwaltung (0 35 37/27 66 01 oder 27 66 05).
(Die erhobenen Daten (z.B. „Name, Vorname, Anschrift, Telefonnummer“) werden nur solange gespeichert, wie dies für die Zweckerreichung erforderlich ist.)



Aktuelle Hinweise zum Impfen

Impfzentrum Landkreis Wittenberg: Personen mit höchster bzw. hoher Priorität nach den Paragraphen 2 und 3 der Corona Virus-Impfverordnung, also Personen unter 70 können geimpft werden.

Voraussetzung ist die Terminbuchung über 116 117 oder www.impfterminservice.de.

Impfen über niedergelassen Ärzte: Die Kassenärztliche Vereinigung Sachsen-Anhalt bittet darum, von Terminanfragen in den Praxen abzusehen. Die Praxen werden die Patienten entsprechend der Priorität anrufen.

Patienten, die bereits einen Termin in den Impfzentren zur Corona-Schutzimpfung erhalten haben, sollten diesen auf keinen Fall absagen. Beim nächsten Arzttermin soll der Hausarzt über bereits vorhandene Corona-Schutzimpfungen informiert oder dann ein Termin zur Impfung vereinbart werden.

Geflügelimpfung

Atypische Geflügelpest (Newcastle-Krankheit)

Entsprechend der Geflügelpest-Verordnung vom 30.12.1994 müssen weiterhin alle Hühner- und Trut- hühnerbestände und alle anderen mit Hühnern in un- mittelbarem Kontakt gehaltenen Geflügelarten, außer Wassergeflügel, unter Impfschutz gehalten werden.



Die Impfung erfolgt wieder als **Schluckimpfung über das Trinkwas- ser**, die Ausgabe des Impfstoffes nach unten stehendem Terminplan. Der Impfstoff muss **sofort nach Erhalt an die Tiere verabreicht werden**, da er nach seiner Aktivierung nur eine begrenzte Wirkungsda- uer hat (90 min.). Außerdem ist es wichtig, dass die Tiere ausreichend durstig sind, was durch Wasserentzug am Abend vor der Impfung und Auslaufsperrung sowie Fütterung von Trockenfutter erleichtert werden kann.

Impfstoffausgabe am **Sonnabend, den 24.04.2021**

Schweinitz	Parkplatz/Imbiss 187	07.15 Uhr
Dixförda	Dorfplatz	07.35 Uhr
Steinsdorf	Bushaltestelle	07.45 Uhr
Linda	Gaststätte Schütze	08.00 Uhr
Mügeln	Gaststätte Bock	08.15 Uhr
Lindwerder	Gaststätte Herrmann	08.30 Uhr
Schweinitz	Dörfchen	08.55 Uhr
Großkorga	Bushaltestelle	09.10 Uhr
Kleinkorga	Dorfplatz	09.25 Uhr
Neuerstadt	Dorfgemeinschaftshaus	09.40 Uhr
Buschkuhnsdorf	Dorfplatz	10.00 Uhr
Reicho	Dorfplatz	10.15 Uhr

Impfstoffausgabe **auch Sonnabend, den 24.04.2021**

Schützberg	Bushaltestelle	07.15 Uhr
Rade	Dorfplatz/Gemeinschaftshaus	07.30 Uhr
Battin	Büro der Agragenossenschaft	07.45 Uhr
Grabo	Bushaltestelle	08.00 Uhr
Mönchenhöfe	Gemeindebüro	08.35 Uhr
Holzsdorf	Parkplatz Kirche / Arztpraxis	08.50 Uhr
Kremitz	Bushaltestelle	09.15 Uhr
Premsendorf	Bushaltestelle	09.30 Uhr
Löben	Dorfplatz	09.55 Uhr
Meuselko	Kreuzung	10.15 Uhr
Klossa	Gaststätte	10.35 Uhr

Ausweichtermin für Nachzügler am **Freitag, den 30.04.2021 von 9.00 Uhr bis 9.30 Uhr** in meiner Kleintierpraxis, Beate Pfützner-Bechler, Schweinitz, Obere Weinberge 12, 06917 Jessen (Tel. 0 35 37/21 26 14)

Erholungsgarten in Jessen zu verpachten

Alte Wittenberger Str., ca. 300 m²,
Massiv-Bungalow, Keller, E/W

Infos unter Tel.: 0157/80 49 79 64

Suchen

in Annaburg, Schweinitz,
Groß Naundorf und Umgebung

Ackerflächen oder Grünland zum Kauf

Angelow/Jurkschat

Tel.: 0179/1 02 95 23



Rosa-Luxemburg-Str. 127
06917 Jessen

Corona-Speisekarte

Abholung: Sonntag 11 – 14 Uhr

Vorbestellung unter
0152/05 85 19 85

Soljanka 4,00 €
nach Art des Hauses

Entenbrust 16,90 €
mit Kartoffelklößen und Apfelrotkohl

Kaninchenkeule 13,90 €
mit Salzkartoffeln und Grünkohl

Hausgemachte Rinderroulade 13,90 €
mit Kartoffelklößen und Apfelrotkohl

Hausgemachter Sauerbraten 13,90 €
mit Kartoffelklößen und Apfelrotkohl

Schweineschnitzel 12,50 €
mit Salzkartoffeln und Rosenkohl

Gebrautes Zanderfilet 15,50 €
mit Salzkartoffeln und Salatbeilage

Vegetarischer Teller 9,00 €
mit gefüllten Kartoffeltaschen,
gebackenen Champignons,
Camembert und Salatbeilage

Spargelgerichte
nach Anfrage.

Kartenzahlung ist nicht möglich!

Pflegedienst - Tagespflege Däumichen

- Grundpflege
- Beratungsgespräche
- Behandlungspflege
- Pflegevisite
- Betreuung- und Entlastungsleistung
- Haushaltshilfe
- Hausnotruf
- u. v. m.

Häuslicher Pflegedienst

An der alten Ziegelei 1
OT Axien · 06925 Annaburg
Tel.: 03 53 86/2 34 94
24h Bereitschaftsnummer: 0174/8 55 08 35

Tagespflege

An der Schule 2
OT Prettin · 06925 Annaburg
Tel.: 03 53 86/61 91 61
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 08 – 16 Uhr

www.pflegedienst-daeumichen.de



*Die letzte Seite im Buch des Lebens
eines von uns geliebten Menschen
wurde leise zugeschlagen.
Die Erinnerung in unseren Herzen
bleibt immer lebendig.*

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von meinem lieben Mann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa

Heinz Thiele

* 14.04.1938 † 15.03.2021

Danke sagen wir all denen, die sich in stiller Trauer und Mitgefühl mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Unser besonderer Dank gilt dem Bestattungsinstitut Krüger und dem Blumenbasar in Grassau.

In tiefem Schmerz
Deine Anita
im Namen aller Angehörigen

Reicho, im April 2021



UNVERGESSEN

*Bescheiden, gütig, große Liebe, herzliches Geben,
Sorge um uns – das war dein Leben.*

Gerda Gündel

geb. Dannenberg

* 31.10.1931 † 04.02.2021

HERZLICHEN DANK

sagen wir allen, die sich in dieser schweren Zeit des Abschieds von unserer lieben Mutti, Omi, Uromi und Tante mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Besonderer Dank gilt dem DRK-Pflegeteam Axien, dem Paul Gerhardt Stift Wittenberg, dem Blumengeschäft „Natürlich Schenken“ Kathrin Käbe Annaburg und dem Bestattungsinstitut Korschat Inh. Nadine Lehnert.

In Dankbarkeit
**Ihre Kinder Marlies, Gudrun, Jan-Steffen,
Kathrin und Katja**
im Namen aller Angehörigen

Lebien, im März 2021





*Eines Morgens wachst du nicht mehr auf.
Die Vögel singen, wie sie gestern sangen.
Nichts ändert diesen Tagesablauf.
Nur du bist fortgegangen.
Du bist frei und unsere Tränen wünschen dir Glück.*

Gerhard Krickhahn

* 21.03.1946

† 03.04.2021

In stiller Trauer

**Deine Ehefrau Gerlinde
Kinder Heino und Daniela
Enkel Sophie und Mirella
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag,
dem 21. Mai 2021, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Jessen statt.



*Du siehst den Garten nicht mehr grünen,
in dem Du einst so froh geschafft.
Siehst die Blumen nicht mehr blühen,
weil Dir das Alter nahm die Kraft.*

HERZLICHEN DANK

sagen wir allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten, die sich
in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme
auf vielfältige, liebevolle Weise zum Ausdruck brachten.

Irene Faust

* 09.03.1932 † 06.04.2021

Wir danken auch dem Hausarzt Torsten Rabe, der Häuslichen
Krankenpflege Petra Schulze, Herrn Pfarrer Thomas Meinhof und
Kreiskantor Michael Weigert, dem Bestattungsinstitut Krüger sowie
dem Blumeneck Schmager-Scheil und Reck's Blumenboutique.

In stiller Trauer

**Dein Sohn Dietmar mit Familie
Deine Tochter Petra mit Familie**

Seyda, im April 2021





LACKWERK

Fahrzeuglackierung
Smart repair
... für Gewerbe & Privat

Wir bringen Farbe ins Spiel

Ihr Partner für Lackierungen aller Art

Friedensstraße 17A
06917 Jessen (Elster)
info@lackwerk-jessen.de • www.lackwerk-jessen.de

Tel.: 03537/ 2039190
Funk: 0152 / 23 286 533



Lerne unsere Trainingswelt nach dem Lockdown neu kennen und sichere dir folgende Vorteile:



- ✓ Trainingszeiten täglich 06.00 – 23.00 Uhr
- ✓ 8 Wochen kostenloses Training nach dem Lockdown
- ✓ 4 Wochen Zufriedenheitsgarantie*
- ✓ Startpaket im Wert von 79 EUR geschenkt
- ✓ Intelligente Trainingsprogramme
- ✓ Motivierende Kurse von Les Mills – live und virtuell
- ✓ Mineralgetränkflat
- ✓ Saunalandschaft und Solarium
- ✓ **Beste Betreuung durch ein unschlagbares Team!**



Jetzt informieren und Mitgliedschaft sichern!

Telefonisch unter:
03537 / 205898

Online unter:
www.injoy-jessen.de/
aktuelles/neueroeffnung



Fühl Dich NEU



*4 Wochen Zufriedenheitsgarantie ab dem ersten Tag nach dem Lockdown! Innerhalb dieser Zeit kannst du den Vertrag täglich zum nächsten Tag kündigen.

Kreativität findet immer einen Weg

8 Wochen Kunstgenuss zwischen Dieselduft. Zeit, ein Resümee zu ziehen und „Danke“ zu sagen.



Meine Ausstellung „Kunst am Limit“ suchte nach einem Weg, um Kunstinteressierten wieder einen Moment Kultur und Freude zu schenken.

Rückblickend bleiben viele schöne Erinnerungen im Kopf. Meine Kunst in einer Tankstelle auszustellen war zunächst nur ein amüsanter Gedanke. In Zusammenarbeit mit Christoph Pötzsch (Pächter der Tankstelle in Jessen) und Stephan Körner (Design der Printmedien) setzte ich die Idee um. Es entstand eine kleine Kunstausstellung, trotz der ganzen Coronabeschränkungen. Ein persönliches Highlight der Ausstellung war für mich der Fernsehbeitrag im MDR, womit ich mein Ziel, regional bekannter zu werden, mit Sicherheit etwas näher rücken konnte.

Mit 10 verkauften Bildern und täglich vielen Besuchern täglich bekam meine Kunst nun endlich wieder Zuschauer.

Martin Dinda
Atelier Kunstfehler

Leichtathletik

Rekorde aus dem Altkreis Jessen

Altersklasse 9 / weiblich

- 60 m / 9,1 s Diana Heinrich (Seyda)
- 600 m / 1:47,5 min und Schlagball / 34,50 m Carola Maise (Jessen)

Altersklasse 9 / männlich

- 60 m / 9,0 s Marko Müller (Jessen)
- Vierkampf / 194 Punkte und Weitsprung / 3,96 m Maik Schüller (Jessen)
- Schlagball / 51 m Nils Mienert (Jessen)

D. Knappe

Fußballsport Rapport

Spielgemeinschaft Jessen / Annaburg / Elster, B-Jugend / Landesliga, Staffel 3

- Trainer: Enrico Schüler sowie Uwe Heinke (beide Eintracht Elster)
- Kader: 18 Elsteraner, derzeit kein Annaburger und der Allemanne Michel Wedmann
- Punktspielsaison 2020/ 2021
 - Heimspiele: Siege gegen Gräfenhainichen 10 : 1 und Motor Halle / Wörlitz 6 : 0
 - Auswärtsspiele: 3 : 1 - Sieg gegen Turbine Halle und ein 10 : 2 Erfolg gegen Sandersdorf / Thalheim

▪ Die SG Jessen / Annaburg / Elster ist somit Tabellenführer in der Landesliga, Staffel 3.

▪ Nachholspiele zur Hinrunde 2020 / 2021 : 5

D. Knappe / J. Kilian



*Es weht der Wind ein Blatt vom Baum,
von vielen Blättern eines. Dies eine Blatt,
man merkt es kaum, denn eines ist ja keines.
Doch dieses eine Blatt allein war Teil von
unserem Leben. Darum wird dieses Blatt
allein uns immer wieder fehlen.*

Nach kurzer schwerer Krankheit nehmen wir Abschied von
unserer herzenguten Mutti, Oma und Schwester

Sieglinde Stolle

1945 – 2021

Deine dankbaren Kinder

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden im engsten Familien- und
Freundeskreis auf dem Friedhof in Klöden statt.



*Schmerzlich ist der Abschied,
doch dich von deinen Leiden erlöst zu wissen,
gilt uns als Trost.*

Wir nehmen Abschied von meiner lieben Schwägerin und
unserer Tante

Anni Heinrich

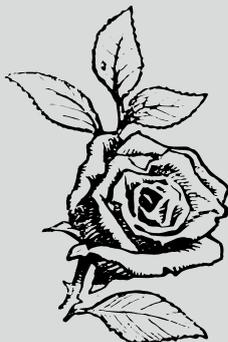
* 28.02.1931 † 09.04.2021

In stiller Trauer

**Schwager Reinfried Wollschläger
Eckhard und Maritta Wollschläger
Andrea und Bernd Schweikert**

Anja, Lars, Kristin, Ramona und Anika mit Familien

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden am Freitag, dem 14. Mai 2021,
um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Gorsdorf statt.



DANKSAGUNG

Du bist für immer in unseren Herzen.

In Liebe und Dankbarkeit nahmen wir Abschied von meinem
Ehemann, Vater, Schwiegervater, Opa und Bruder

Günter Neubert

* 09.05.1950 † 13.02.2021

Unser aufrichtiger Dank gilt allen, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre
Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten. Unser Dank gilt
ebenso dem Bestattungsinstitut Krüger, besonders Frau Krüger für die einfühlsamen
und bewegenden Worte sowie dem Jessener Blumeneck.

In bleibender Erinnerung

Ehefrau Doris

Tochter Janin mit Familie

Schwester Gisela mit Familie

im Namen aller Angehörigen

Jessen, im April 2021



*Du siehst den Garten nicht mehr grünen,
in dem du einst so froh geschaffst,
siehst deine Blumen nicht mehr blühen,
weil dir der Tod nahm alle Kraft.
Schlaf nun in Frieden, ruhe sanft
und hab für alles vielen Dank.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben
Mann, Vater und Bruder

Siegfried Kampfhenkel

* 08.01.1934

† 24.03.2021

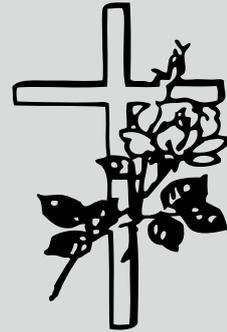
In stiller Trauer

Deine Anneliese

Dein Sohn Andreas

Deine Schwester Marlis mit Jürgen

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden am Samstag, dem 24. April 2021,
um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Jessen statt.



Ein langes erfülltes Leben ging zu Ende.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Mutter,
Schwiegermutter, unserer Oma, Uroma und Schwester

Hildegard Knospe

geb. Hensler

* 15.08.1930

† 20.03.2021

In stiller Trauer

Tochter Elke mit Detlef

Enkel Andreas mit Elke und Konstantin

Enkel Jan mit Ania

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden am Freitag, dem 30. April 2021,
um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Linda im engsten Familienkreis statt.

DANKE FÜR ALLES

Harry Schwarz

* 07.08.1939

† 04.02.2021

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied
genommen. Unser Dank gilt allen Verwandten, Freunden
und Bekannten, dem MVZ Davita Dialyseteam
Herzberg, dem Taxiunternehmen Sieglinde Regent und
dem Bestattungsinstitut Krüger, insbesondere Herrn
Krüger für seine einfühlsamen Worte.

In liebevoller Erinnerung

Tochter Anke Alder mit Michael

Enkel Christian Alder mit Carolin, Timek und Linda

Enkel Stefan Alder mit Melanie

Sohn Bert Schwarz

Jessen, im März 2021





DANKSAGUNG

*Was du im Leben hast gegeben, dafür ist jeder Dank zu klein.
Du hast gesorgt für deine Lieben, von früh bis spät, tagaus, tagein.
Du hast ein gutes Herz besessen, nun ruht es still, doch unvergessen.
Du bist gegangen einsam und allein, niemand konnte bei dir sein.*

Mitten aus dem Leben gerissen und für uns alle unfassbar, verstarb mein lieber Ehemann und herzensguter Vati

Manfred Storost

* 1951 † 2021

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Ein besonderes Dankeschön dem Bestattungshaus Krüger, Herrn Krüger für die tröstenden Worte und Trauerbegleitung, Frau Zöffel für die musikalische Umrahmung, Reck's Blumenboutique, meiner Schwester Margitta mit Söhnen und meinem Neffen Olaf mit Familie für ihre Unterstützung.

In liebevoller Erinnerung

**Deine Renate
und Tochter Yvonne**

Seyda, im März 2021



*Der Kampf des Lebens ist zu Ende, vorbei ist aller Erden Schmerz.
Es ruhen nun die fleißigen Hände und stille steht Dein
liebes Herz. Ruhe sanft und schlaf in Frieden, hab
tausend Dank für Deine Müh. Wenn Du auch bist von
uns geschieden, in unseren Herzen stirbst Du nie.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti,
Schwiegermutter, liebevollen Oma und Uroma, Schwester und Tante

Erika Naumann

geb. Hofmann

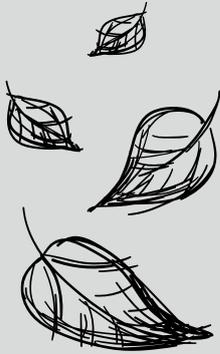
* 27. April 1940 † 25. März 2021

In stiller Trauer

**Deine Töchter Roswitha und Anke mit Familien
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag,
dem 27. April 2021, um 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Trages statt.





*Geliebtes Herz, ruh' sanft in Frieden,
warst auf der Welt unser größtes Glück.
Viel zu früh bist du von uns geschieden,
und ließest uns allein zurück.
Allein zu sein, drei Worte nur, leicht zu sagen,
und doch so schwer, so endlos schwer zu tragen.
Hab Dank für deine Lieb und Müh,
in unseren Herzen stirbst du nie.*

Andreas Rosse

HERZLICHEN DANK

sagen wir allen, die sich in unserer Trauer mit uns verbunden
fühlten, ihre Anteilnahme auf vielfältige und liebevolle Weise zum
Ausdruck brachten und mit uns gemeinsam Abschied nahmen.
Besonderer Dank gilt dem Bestattungsinstitut Krüger, der Rednerin
Frau Tischler für die gefühlvolle Rede und Reck's Blumenboutique.

**In liebevoller Erinnerung
alle, die dich von Herzen lieben.**

Jessen, im März 2021



*Wenn ihr an mich denkt,
erinnert euch an die Stunde,
in der ihr mich am liebsten hattet.*

DANKSAGUNG

In Liebe und Dankbarkeit nahmen wir
Abschied von unserer Mutter, Oma,
Lebensgefährtin und Schwester

Eva Bläse

* 10.01.1951 † 14.02.2021

Wir danken allen, die ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck
brachten.

Unser besonderer Dank gilt der DRK Sozialstation Jessen, dem
Bestattungsinstitut Krüger, dem Blumengarten Vier Jahreszeiten sowie Familie
Wielsch und Emeli für ihre uneigennützigte Unterstützung.

Im Namen aller Angehörigen
Sylvia, Michael, Frank und Dieter mit Familien

Jessen, im April 2021



Wir nehmen Abschied von unserer Mutter und Oma



Helga Großmann

Sie verließ uns am 11. April 2021 im Alter von 91 Jahren.

In Liebe und Dankbarkeit
Brigitte, Melanie und Guido

Die Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 21. Mai 2021, um 11.00 Uhr im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Klöden statt.
Von freundlichen Blumenzuwendungen bitten wir Abstand zu nehmen.

Klöden, im April 2021



In aller Stille nehmen wir Abschied von unserem Vater

Tilo Lehmann

* 04.05.1950 † 03.04.2021

In stiller Trauer
**René und Sven Lehmann
mit Familien**

Jessen, im April 2021

*Was man tief in seinem Herzen besitzt,
kann man nicht durch den Tod verlieren.*



In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von meiner lieben Lebensgefährtin, unserer Mutter und Oma

Jutta Peinl

geb. Seume
* 20.11.1947 † 16.02.2021

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle und persönliche Art der aufrichtigen Anteilnahme zum Ausdruck brachten, danken wir von Herzen.

In liebevoller Erinnerung
**Dein Jürgen mit Familie
Dein Sohn Steffen mit Jenny, Florian und Julia
Dein Sohn Sven mit Antje, Penelope und Pepe**

Herzberg / Grabo, im Februar 2021





In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Margareta Kunze

* 24.02.1965

† 22.03.2021

In tiefer Trauer

Dein Jürgen

Deine Söhne Adrian und Kevin

Deine Geschwister Constanze und Roland

Deine Nichte Eva-Maria

Deine Schwägerin Britta

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.



Es ist eine Ferne, die war, von der wir kommen.

Es ist eine Ferne, die sein wird, zu der wir gehen.

J. W. von Goethe

Wir nehmen Abschied von

Günter Stahn

* 09.02.1938

† 06.03.2021

In stillem Gedenken

Die Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Klöden, im April 2021



Eine Stimme, die uns vertraut war, schweigt.

Ein Mensch, der immer für uns da war, lebt nicht mehr.

Was uns bleibt sind Liebe,

Dank und Erinnerungen an viele schöne Jahre.

Gerhard Walther

* 21. Oktober 1938

† 30. Januar 2021

HERZLICHEN DANK

allen, die mit uns Abschied nahmen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so liebevolle und vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Christa

Silke, Britta, Kathleen mit Familien

Seyda, im März 2021



*Gekämpft, gehofft und doch verloren.
Die letzte Seite im Buch des Lebens
eines von uns geliebten Menschen
wurde leise zugeschlagen.
Die Erinnerung in unseren Herzen
bleibt immer lebendig.*

Wir nehmen Abschied von unserem Vati, Schwiegervati,
Bruder, Opa, Uropa und Onkel

Franz Feierabend

* 04.08.1931 † 28.03.2021

In Liebe
Deine Tochter Iris
Dein Sohn Steffen
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag,
dem 15. Mai 2021, um 11.00 Uhr auf dem Friedhof in Jessen statt.



Bärbel Reinel

* 12.03.1953
† 25.01.2021

Ohne Dich!

*Zwei Worte so leicht zu sagen und
doch so endlos schwer zu ertragen.*

Herzlichen Dank

... für die tröstenden Worte,
gesprochen oder geschrieben,
... für freundlich gemeinte Gesten,
wenn Worte fehlten,
... für alle Zeichen der Liebe
und Freundschaft,
... für Blumen, Kränze und Geldspenden,
... für die Anteilnahme bei der Trauerfeier.

In Liebe und Dankbarkeit
Franz Reinel
Kinder Enrico und Sven
mit Familien

Annaburg, im März 2021



*Als Gott sah, dass der Weg zu lang,
der Hügel zu steil und das Atmen zu schwer wurde,
legte er den Arm um dich
und sprach: "Komm heim".*

DANKE

sagen wir allen, die sich in Trauer und Mitgefühl mit uns verbunden fühlen und ihre Anteilnahme auf so liebevolle, herzliche und persönliche Art zum Ausdruck brachten.

Hans Jahn

* 24.11.1928 † 27.02.2021

In stiller Trauer

Ehefrau Elsbeth

Tochter Rosemarie und Sohn Willi mit Familien

Mügeln, im April 2021



*Du hast in deinem ganzen Leben,
das Beste nur für uns gegeben.
Für dich galt Arbeit und Bescheidenheit,
für jeden warst du immer hilfsbereit.
Wir danken dir für deine Müh',
in unseren Herzen stirbst du nie.*

Tief bewegt von der großen Anteilnahme, den vielen Beweisen der Verbundenheit durch tröstende Worte, herzlich geschriebene Zeilen, Blumen und Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit zur letzten Ruhestätte von meinem lieben Mann, unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Schwager, Onkel und Cousin

Paul Soyck

* 28.03.1935 † 05.01.2021

bedanken wir uns recht herzlich bei allen Verwandten, Bekannten, Freunden, Nachbarn und ehemaligen Arbeitskollegen.

Besonderer Dank gilt der Gemeinschaftspraxis Dr. Kluge, Dr. Voigt, den Schwestern vom ASB Schönwalde und dem Feierabendheim in Jessen, dem Bestattungsinstitut Krüger, Frau Tischler für die einfühlsamen Worte, Frau Zöffel für die musikalische Umrahmung, dem Jessener Blumeneck und dem Blumenbasar Ulukaya.

In stiller Trauer und liebevollem Gedenken

Deine Ilse

Deine Tochter Renate Pfeiffer mit Familie

Deine Tochter Heike Klausnitzer mit Familie

Jessen, im März 2021



Döbelt's
Hotel
Schützenhaus Jessen
Rüdiger Döbelt *seit 1828*

ABHOLZEITEN

Montag bis Freitag
11.00 – 14.00 Uhr & 17.00 – 20.00 Uhr
Samstag 17.00 – 20.00 Uhr
Sonntag 11.00 – 14.00 Uhr

Vorbestellung unter **0 35 37/21 24 35**
 oder **0171/6 88 49 69**

4. CORONA SPEISEKARTE ZUR ABHOLUNG

Soljanka nach Art des Hauses, mit Brot	4,00 €
Terrine – Hausgemachter Linseneintopf	7,60 €
Kleiner gemischter Salat mit Honig-Senf-Dressing	5,20 €
Folienkartoffel mit Sauerrahm und Salatbeilage	6,00 €
Spiegeleier mit hausgemachtem Kartoffelsalat	7,20 €
Altdeutsches Bauernfrühstück	9,00 €
Riesenschnitzel auf Brot	10,60 €
Riesenschnitzel mit hausgemachtem Kartoffelsalat	12,90 €
Riesenschnitzel „Hamburger Art“ mit Spiegelei und Bratkartoffeln	13,80 €
Riesenschnitzel „Jäger Art“ mit Champignons und Kroketten	15,30 €
Riesenschnitzel „Zigeuner Art“ mit Letscho und Kroketten	14,80 €
Geschnetzeltes „Indischer Art“ Putengeschnetzeltes mit Curry, Ananas und Reis	11,90 €
Schweinegeschnetzeltes mit Champignons und Reis	10,90 €
Schweine- und Rindergulasch mit Rotkohl und Kartoffeln	11,90 €
Zanderfilet mit Bratkartoffeln, Remoulade und Salatbeilage	17,50 €

Lachfilet mit Reis Sauce Hollandaise und Salatbeilage	17,90 €
Bratwurst mit Kartoffelsalat	6,00 €
Frikassee mit Reis	12,00 €
Wildschweinbraten mit Rotkohl, Klößen und Preiselbeeren	16,80 €

KINDERGERICHTE

Spirelli und Tomatensauce mit Jagdwurst	4,70 €
Fischstäbchen und Kartoffelbrei	4,80 €

SPARGELGERICHTE

Spargelcremesuppe	4,00 €
250 g Stangenspargel mit Sauce Hollandaise und Kartoffeln	9,60 €
500 g Stangenspargel mit Sauce Hollandaise und Kartoffeln	16,45 €
250 g Stangenspargel mit Kochschinken und Kartoffeln	10,80 €
500 g Stangenspargel mit Kochschinken und Kartoffeln	17,65 €
Riesenschnitzel mit Spargel mit zerlassener Butter und Kartoffeln	18,80 €
Lachsfilet mit Stangenspargel mit Sauce Hollandaise und Kartoffeln	21,50 €
Portion Spargel	7,20 €



BÜFETTS NACH ABSPRACHE!



Bestattungsinstitut
Korschat

Inh. Nadine Lehnert

Im Einklang mit
 der Natur.

Die Baumbestattung –
 fragen Sie uns nach
 den Möglichkeiten.

06925 Annaburg
 Torgauer Str. 56
 Tel.: 035385 - 20223

06917 Jessen/E.
 Hauptstr. 129
 Tel.: 035389 - 87970

www.korschat-bestattungen.de

NACHRUF

*Mit dem Tod eines lieben Menschen verliert man vieles,
 niemals aber die gemeinsam verbrachte Zeit.*

Unfassbar für uns alle und mit großer Betroffenheit haben wir vom plötzlichen Tod unserer ehemaligen Kollegin

Ramona Ehmke

erfahren.

Frau Ehmke war bis 2020 eine engagierte, geradlinige und von Schülern, Eltern und Kollegen geschätzte Lehrerin an unserer Grundschule.

Wir trauern mit ihren Angehörigen und werden sie stets in ehrender Erinnerung behalten.

**Das Kollegium sowie die Mitarbeiter
 der Grundschule Schweinitz**



DANKSAGUNG

*Auf einmal bist du nicht mehr da
 und keiner kann´s verstehen.*

*Im Herzen bleibst du uns ganz nah
 bei jedem Schritt, den wir nun gehen.*

*Nun ruhe sanft und geh´ in Frieden,
 denk immer dran, dass wir dich lieben.*

Linda, im April 2021

Wir haben Abschied genommen von meinem lieben Mann, unserem lieben Vati, Schwiegervater, Opi und Bruder

Bernd Neißé

* 15.08.1938 † 20.02.2021

und danken allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und das auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Besonderer Dank gilt dem Bestattungsinstitut Krüger, Herrn Krüger für die einfühlsamen Worte und dem Jessener Blumeneck.

In liebevoller Erinnerung
Deine Else und Kinder

Spendenaufwurf Spielplatzweiterung

Wir brauchen Ihre Unterstützung!

In diesem Jahr, am 1. Juni 2021, feiert die Evangelische Grundschule Holzdorf ihr 10-jähriges Bestehen.

Wir, die Mitglieder des Fördervereins der Evangelischen Grundschule Holzdorf e. V., möchten dies als Anlass nehmen, den von der Schule gepachteten und der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellten Spielplatz in Holzdorf altersgerecht zu erweitern bzw. zu erneuern.

Dieser Spielplatz wird nicht nur von den Schülern der Schule geliebt, sondern er ist während seiner Öffnungszeiten ebenso Treffpunkt für alle Kinder aus Holzdorf und Umgebung.

Momentan beinhalten die Betätigungsmöglichkeiten neben den klassischen Geräten wie Rutsche, Schaukel und Sandkasten auch noch ältere Klettergerüste aus früheren Zeiten.

Das soll sich nun ändern!

Um den Bewegungsbedürfnissen aller Kinder gerecht zu werden und um gemeinsame interaktive Spielerlebnisse zu schaffen, planen wir unter anderem die Anschaffung einer lustigen Pendelwippe, einer sportlichen Hangelanlage und einer herausfordernden Spinnen-Kletterwand der Firma SIK-Holzgestaltungs GmbH aus Niedergörsdorf.

Die Gesamtkosten für die Anschaffung der Spielplatzgeräte belaufen sich auf über 22.000 Euro.

Durch großzügige Spenden der Stiftung der Sparkasse, der Stadt Jessen und des Energieversorgers ENVIA haben wir das meiste des benötigten Betrages bereits zusammen.

Jedoch fehlen uns noch ca. 5.000 Euro.

Da uns dieses Projekt sehr am Herzen liegt, hoffen wir nun auf Ihre finanzielle Unterstützung! Egal, ob Sie uns als ortsansässige Firma, als Eltern oder als Freunde helfen möchten, egal, ob sie aus Jessen, Holzdorf oder Umgebung stammen – wir freuen uns über jeden Euro!

Schon jetzt möchten wir uns, im Namen der Kinder, bei Ihnen bedanken!

Bitte richten Sie Ihre Spende an den

Förderverein der Evangelischen Grundschule Holzdorf e. V.

IBAN: DE88 8055 0101 0000 1365 90

BIC: NOLADE21WBL

Verwendungszweck: Spielplatz

Sie können für die getätigte Spende selbstverständlich eine Spendenquittung erhalten. Bitte wenden Sie sich diesbezüglich gern an den Förderverein der Evangelischen Grundschule Holzdorf e. V., Herrn Dennis G. Kunze, Telefon 0171/2 42 02 36 oder per Email an foerderverein.ev.grundschule@gmx.de.



Jetzt eiskalt bewerben

Jütro Tiefkühlkost gehört zu einem der führenden deutschen Hersteller in der Tiefkühlbranche, die den Lebensmitteleinzelhandel deutschlandweit und international mit seinen Produkten beliefert. Für unser Werk am Standort Jessen **suchen** wir zur Zeit Verstärkung für unser Team:

www.juetro-tkk.de/stellenangebote/

- Instandhalter für Automatisierungstechnik (m/w/d)
- Fachkraft für Lagerlogistik (m/w/d)
- Produktionsarbeiter (m/w/d)
- Schichtleiter (m/w/d)



Mehr Infos



Jütro Tiefkühlkost GmbH & Co. KG

Alte Wittenberger Straße 21
06917 Jessen

personal@juetro-tkk.de



IMPRESSUM**HERAUSGEBER:** Stadt Jessen**REDAKTION:**Anja Richter-Nowak (Zimmer 1.33)
Telefon: 0 35 37/276-605Gisa Letz (Zimmer 1.32)
Telefon: 0 35 37/276-601
Fax: 0 35 37/276-610Stadtverwaltung Jessen · Schloßstraße 11
E-Mail: mitteilungsblatt@jessen.de**TITELBILD:** Jessener Schloss**GESTALTUNG, SATZ, DRUCK:**Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger GbR
Annaburger Straße 2
06917 Jessen (Elster)
Telefon: (0 35 37) 26 40 23**Der redaktionelle Teil (z. B. Texte, Beiträge Vereine ...) wird weiterhin von der Stadtverwaltung entgegengenommen.****Bitte möglichst in digitaler Form per E-Mail an uns schicken!**
E-Mail: mitteilungsblatt@jessen.de**Hinweis: Die Nennung von Sponsoren ist kostenpflichtig und wird nach der Menge des Textes berechnet.***Die privaten und gewerblichen Annoncen werden nur noch über die***Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger
Annaburger Straße 2
06917 Jessen (Elster)****per Telefon: 0 35 37/26 40 25,****Fax: 0 35 37/26 40 66,****E-Mail: info@druckerei-eea.de****oder persönlich entgegengenommen!
Mo. – Fr. 08.00 – 16.00 Uhr****Mustermappen für Anzeigen finden Sie unter www.druckerei-eea.de****Aus organisatorischen Gründen ist die Bearbeitung der Anzeigen erst in der Woche vor dem Erscheinungstermin des Mitteilungsblattes möglich.****Wir bitten dies zu berücksichtigen.**

Erscheinungsweise: 14-tägig (Erscheinungstermine unter: www.jessen.de) in alle Haushalte der Stadt Jessen (Elster) sowie auf der Homepage der Stadt Jessen (Elster) www.jessen.de abrufbar.

REDAKTIONSSCHLUSS**Für das nächste Mitteilungsblatt, das am Donnerstag, dem 06.05.2021**erscheint, ist am **Montag, dem 26. April 2021, 12.00 Uhr** Redaktionsschluss.

Bis zu diesem Termin müssen alle Annoncen und Beiträge der Redaktion vorliegen. Verspätete Vorlagen können nicht berücksichtigt werden.

Sozialstation Jessen  **Deutsches Rotes Kreuz**
Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH**Wir suchen Verstärkung für unser Team!**

- + Häusliche Krankenpflege
- + Altenpflege
- + Urlaubs- und Verhinderungspflege
- + Demenzbetreuung
- + Hilfe im Haushalt
- + Hausnotruf
- + Essen auf Rädern (Montag bis Sonntag)
- + Individuelle Beratungsgespräche
- + Fußpflege

sozialstation.je@drk-wittenberg.de
Tel.: 0 35 37/20 55 20**Bewerben Sie sich jetzt als:****Pflegefachkraft (m/w/d)**DRK Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH
Personalabteilung
Am Alten Bahnhof 11
06886 Lutherstadt WittenbergTel.: 0 34 91/46 50
personalabteilung@drk-wittenberg.de**Öffnungszeiten der Corona Teststation des Deutschen Roten Kreuzes im Auftrag des Landkreises Wittenberg****Im Seniorentreff der Stadt Jessen, Rosa-Luxemburg-Str. 28**

Montag, Mittwoch, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr

Um vorherige Terminvereinbarung (zu den üblichen Bürozeiten) wird gebeten:

Telefon: 0157/80 69 00 62

Selbstverständlich sind auch Tests ohne vorherige Anmeldung möglich, es muss dann mit Wartezeiten gerechnet werden.

**Sommerfeld Steinmetzbetrieb**

OT Holzdorf · Hauptstraße 129 · 06917 Jessen

Tel.: 03 53 89/8 15 14 · Fax: 03 53 89/8 18 19

Mobil: 0170/3 28 72 30 · E-Mail: info@steinistmein.de

Grabmale · Treppenbau · Waschtische · Boden-Wandverkleidung
Fliesenlegearbeiten · Fensterbänke · Küchenarbeitsplatten · Marmorböden**DANKSAGUNG***Wenn ein Licht erlischt, bleibt die Trauer.**Wenn die Trauer vergeht, bleibt die Erinnerung.***Hildegard Lachmann** geb. Giesche

1932 – 2020

Danke sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten.

Vielen Dank auch dem DRK Pflegeheim Annaburg, Reck's Blumenboutique sowie dem Bestattungsinstitut Krüger, insbesondere Frau Krüger für die einfühlsamen Worte des Abschieds.

Sohn Armin & Enrico

Jessen/Köln, im März 2021

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/n engagierte/n
**Mitarbeiter/in für den Bereich Teile
und Zubehör (m/w/d)**



Das sind Ihre Aufgaben:

- Sicherstellung kurzfristiger Verfügbarkeit von Teilen und Zubehör
- Identifikation fahrzeugspezifischer Teile im Ford-Teilekatalog
- bedarfsgerechte Sortimentsplanung und Teiledisposition

Ihr Profil:

- technisches Grundverständnis
- Leistungswillen, Einsatz- und Lernbereitschaft
- ausgeprägte Kunden- und Serviceorientierung
- Umsichtigkeit, vorausschauendes Handeln, kaufmännisches Geschick

Was Sie erwartet:

- ein unbefristetes Anstellungsverhältnis
- kein Schichtdienst außerhalb der Öffnungszeiten (07 – 18 Uhr)
- ein freundliches, kollegiales Team und eine vielseitige Tätigkeit
- attraktive, regional überdurchschnittliche Vergütung

Wir freuen uns auf Sie - Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte per Email an personal@gottwald.fsoc.de oder per Post an:

Autohaus Gottwald e.K.
z. Hd. Jürgen Gottwald
Rehainer Str. 6
06917 Jessen

Der starke Partner an Ihrer Seite!



An der B 187 | 06917 Jessen
Tel.: (0 35 37) 2 65 20
www.ford-gottwald.de